

WYROK
z dnia 13 marca 2015 r.

Krajowa Izba Odwoławcza - w składzie:

Przewodniczący: Przemysław Dzierzędzki

Protokolant: Marta Polkowska

po rozpoznaniu na rozprawie w dniu 11 marca 2015 r. w Warszawie odwołań wniesionych do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej:

- A. w dniu 23 lutego 2015 r. przez wykonawcę **K. W.**, prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą **F.H.-U. Krzyś w Jaranowie** (sygn. akt KIO 354/15),
B. w dniu 23 lutego 2015 r. przez wykonawcę **Przedsiębiorstwo Budownictwa Wodnego „Hydros” T. K., A. K. sp. j. w Białymstoku** (sygn. akt KIO 356/15),

przy udziale wykonawcy **Sapling sp. z o.o. w Białymstoku**, zgłaszającego przystąpienie do postępowań odwoławczych w sprawach o sygn. akt KIO 354/15, KIO 356/15 po stronie zamawiającego,

w postępowaniu prowadzonym przez **Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej w Mońkach**

orzeka:

1. **oddala odwołanie w sprawie o sygn. akt KIO 354/15,**
2. **uwzględnia odwołanie w sprawie o sygn. akt KIO 356/15 i nakazuje zamawiającemu unieważnienie czynności wyboru oferty najkorzystniejszej, unieważnienie czynności odrzucenia oferty odwołującego Przedsiębiorstwa Budownictwa Wodnego „Hydros” T. K., A. K. sp. j. w Białymstoku, oraz powtórzenie czynności badania i oceny ofert z uwzględnieniem oferty złożonej przez odwołującego,**
3. **kosztami postępowania w sprawie o sygn. akt KIO 354/15 obciąża wykonawcę K. W., prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą F.H.-U. Krzyś w Jaranowie, zaś**

1

kosztami postępowania w sprawie o sygn. akt KIO 356/15 obciąża zamawiającego **Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej w Mońkach** i:

- 3.1. **zalicza w poczet kosztów postępowania odwoławczego kwotę 20.000 zł 00 gr** (słownie: dwudziestu tysięcy złotych zero groszy) uiszczoną przez **wykonawcę K. W., prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą F.H.-U. Krzyś w Jaranowie, oraz wykonawcę Przedsiębiorstwo Budownictwa Wodnego „Hydros” T. K., A. K. sp. j. w Białymstoku** tytułem wpisów od odwołań, po **10.000 zł 00 gr** (słownie: dziesięć tysięcy złotych zero groszy) przez każdego z nich,
- 3.2. w sprawie o sygn. akt KIO 356/15 zasądza od **Zakładu Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej w Mońkach** na rzecz **Przedsiębiorstwa Budownictwa Wodnego „Hydros” T. K., A. K. sp. j. w Białymstoku** kwotę **13.600 zł 00 gr** (słownie: trzynastu tysięcy sześćset złotych zero groszy), stanowiącą uzasadnione koszty strony poniesione z tytułu wpisu od odwołania i wynagrodzenia pełnomocnika.

Stosownie do art. 198a i 198b ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 9 sierpnia 2013 r. poz. 907 ze zm.) na niniejszy wyrok - w terminie 7 dni od dnia jego doręczenia - przysługuje skarga za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej do Sądu Okręgowego w **Białymstoku**.

Przewodniczący:

2

Uzasadnienie

Zamawiający - Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej w Mońkach - prowadzi w trybie przetargu nieograniczonego postępowanie o udzielenie zamówienia na podstawie przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 9 sierpnia 2013 r. poz. 907 ze zm.), zwanej dalej „ustawą Pzp”, którego przedmiotem jest „budowa przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie gminy Mońki”.

Ogłoszenie o zamówieniu zostało zamieszczone w Biuletynie Zamówień Publicznych w dniu 30 grudnia 2014 r., poz. 421510.

W dniu 18 lutego 2015 r. zamawiający zawiadomił wykonawcę K. W., prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą F.H.-U. Krzyś w Jaranowie, zwanego dalej „odwołującym W.” oraz wykonawcę Przedsiębiorstwo Budownictwa Wodnego „Hydros” T. K., A. K. sp. j. w Białymstoku, zwanego dalej „odwołującym Hydros” o wyborze jako najkorzystniejszej oferty złożonej przez wykonawcę Sapling sp. z o.o. w Białymstoku, zwanego dalej „przystępującym”, jak również o odrzuceniu oferty odwołującego W. i oferty odwołującego Hydros.

W dniu 23 lutego 2015 r. odwołanie do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej wnieśli odwołujący W. oraz odwołujący Hydros. Postępowania odwoławcze toczące się na skutek wniesionych odwołań oznaczono odpowiednio: sygn. akt KIO 354/15 oraz sygn. akt KIO 356/15.

KIO 354/15

Odwołujący W. wniósł odwołanie wobec czynności odrzucenia złożonej przez siebie oferty.

Odwołujący W. zarzucił zamawiającemu naruszenie art. 89 ust 1 pkt 2 ustawy Pzp przez odrzucenie oferty, która odpowiada treści SIWZ.

Odwołujący W. wniósł o nakazanie zamawiającemu:

- 1) unieważnienia czynności odrzucenia oferty odwołującego,
- 2) unieważnienia czynności wyboru oferty najkorzystniejszej,
- 3) powtórzenia czynności badania i oceny oferty odwołującego,
- 4) dokonania wyboru oferty odwołującego, jako oferty najkorzystniejszej.

W uzasadnieniu odwołujący W. podniósł, że zamawiający podał wprawdzie podstawę prawną czynności odrzucenia jego oferty (art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp), jednak uzasadnienie faktyczne jest dalekie od pełnego, zaś uzasadnienia prawnego zupełnie brakuje. Z treści zawiadomienia o wyborze oferty wynika, że powodem odrzucenia jest „brak

3

raportów (częstkowych) na wytrzymałość oraz trwałość”. Zdaniem odwołującego, sam brak dokumentów, nawet jeżeli wynika z nieuzupełnienia ich na wezwanie zamawiającego, nie stanowi podstawy do wykluczenia z postępowania lub odrzucenia oferty. Taki skutek nastąpi dopiero, gdy w wyniku braku dokumentów zamawiający nie jest w stanie pozytywnie zweryfikować spełniania warunków udziału w postępowaniu (wówczas nastąpi wykluczenie z postępowania, np. na podstawie art. 24 ust 2 pkt 4 ustawy Pzp) lub spełniania wymogów przedmiotowych (wówczas nastąpi odrzucenie oferty, np. na podstawie art. 89 ust 1 pkt 2 ustawy Pzp).

Według odwołującego, w grę wchodzi dwie możliwości: niezgodność zaoferowanych urządzeń z wymogami zamawiającego w zakresie wytrzymałości i trwałości lub niezgodność zaoferowanych urządzeń z normą PN EN 12566-3+A1:2009. Wariant pierwszy jest mało prawdopodobny. Jedynym uprawnionym wnioskiem jest konstatacja, iż w rzeczywistości uznano, że odwołujący nie wykazał, że oferowane urządzenia są zgodne z normą PN EN 12566-3+A1:2009.

Zdaniem odwołującego dołączony do oferty raport spełnia wszystkie wymagania normy PN EN 12566-3+A1:2009, czego dowodzą następujące okoliczności:

- a. Raport został sporządzony przez TÜV SÜD Czech s.r.o. - niezależną jednostkę notyfikowaną NB 1017 - wpisaną do specjalnego rejestru prowadzonego przez Komisję Europejską;
- b. Raport jest kompletny, tzn. zawiera wszystkie wchodzące w jego skład dokumenty:

- i. Protokół z badania zgodności typu wyrobu nr 1017-CPD-06.633.481 - 1 strona,
 - ii. Raport z oceny nr 06.633.396 i ANEKS nr 1-4 strony,
 - iii. Załącznik nr 1 do Raportu nr 06.633.396 - 3 strony,
 - iv. Załącznik nr 2 do Raportu nr 06.633.396 - 5 stron,
 - v. Protokół nr 06.633.395-7 stron;
- c. Wykaz wszystkich dokumentów wchodzących w skład pełnego raportu potwierdził producent urządzeń - PPUH EURO-PLAST oraz sama jednostka notyfikowana;
- d. Raport potwierdza, że przeprowadzono wszystkie wymagane normą PN EN 12566-3+A1:2009 badania: skuteczności oczyszczania, wytrzymałości, wodoszczelności i trwałości;
- e. Jednostka notyfikowana NB 1017 potwierdza w raporcie, że urządzenia będące przedmiotem badań są zgodne z normą PN EN 12566-3+A1:2009.

Ponadto raport zawiera informacje, których oczekiwał zamawiający, wymagając „raportów częściowych” w zakresie wytrzymałości i trwałości:

- a. W Raporcie z oceny nr 06.633.396 w punkcie 2, znajdują się informacje dotyczące pobrania przez laboratorium notyfikowane próbek do wstępnych badań typu wraz z informacją, iż pobranie próbek nastąpiło zgodnie z punktem 9.2 normy. W tabeli

4

umieszczone są również dane dotyczące badania stabilności konstrukcji (wytrzymałości konstrukcji) i trwałości;

- b. W Raporcie z oceny nr 06.633.396 w punkcie 3, znajdują się wyniki i ocena wszystkich wymaganych badań, również badania stabilności konstrukcji (wytrzymałości konstrukcji) i trwałości. W kolumnie „ocena” przy wymaganiu „stabilność konstrukcji” (wytrzymałość konstrukcji) zapisano: „wynik pozytywny dla wszystkich typoszeręgów PRIMAtch”. Przy wymaganiu „trwałość”, w kolumnie „ocena” zapisano: „wynik pozytywny dla wszystkich typoszeręgów PRIMAtch”;
- c. W protokole z badania zgodności typu wyrobu nr 1017-CPD-06.633.481 jednostka notyfikowana nr 1017 - TÜV SÜD Czech s.r.o., potwierdziła, że dokonała wstępnego badania odpowiednich właściwości wyrobu, opisanych w załączniku ZA normy EN 12566-3:2005+A1:2009. W tabeli zamieszczono wyniki wszystkich wymaganych badań, w tym również dotyczące „wytrzymałości na ściskanie” (wytrzymałości konstrukcji) i „trwałości”. W przypadku tych dwóch badań zapisano: „wynik pozytywny”;
- d. W Aneksie nr 1 do Raportu z oceny nr 06.633.396 jednostka notyfikowana zamieściła dotyczące wykonanych wstępnych badań typu. W zakresie badania informacje „wytrzymałości konstrukcji” - punkt 2. Aneksu: „2. Badanie nośności konstrukcji było wykonane zgodnie z załącznikiem C EN 12566-3:2005+A1:2009”. Metoda badania dla największej oczyszczalni z typoszeręgów z uwzględnieniem największego zbiornika/ów z typoszeręgów i z uwzględnieniem ich kształtu i materiału podstawowego”. W zakresie trwałości - punkt 3. Aneksu: „3. Badanie trwałości wykonano zgodnie z EN 12566-3:2005+A1:2009. Skorzystano z uwagi c) art. 9.2 EN 12566-3:2005+A1:2009. Odpowiednie materiały podstawowe spełniające wymagania art. 6.5 EN 12566-3:2005+A1:2009 znajdują się w tym Protokole powyżej. Biorąc powyższe pod uwagę odwołujący W. wywiódł, że twierdzenie zamawiającego, iż raport nie zawiera „raportów częściowych” na wytrzymałość oraz trwałość jest nieprawdziwe.

Odwołujący W. uważał, że jest prawdopodobne, iż raporty urządzeń referencyjnych (tj. tych, na których oparto dokumentację projektową) odbiegają strukturą, czy nawet treścią od raportów urządzeń zaoferowanych przez niego. Być może raporty urządzeń referencyjnych zawierają „raporty częściowe”, o których mowa w SIWZ. Wymaganie jednak, by raporty sporządzone dla urządzeń innego producenta były identyczne jest sprzeczne z ideą tkwiącą u podstaw procedury przeprowadzania zgodności małych oczyszczalni ścieków z normą PN-EN 12566-3+A1:2009. Ze względu na fakt, iż raporty mogą być sporządzane przez różne podmioty (o ile posiadają status jednostki notyfikowanej), jest oczywiste, że zachodzą pomiędzy nimi różnice. Potwierdził to sam zamawiający udzielając dn. 16.01.2015 r. następującej odpowiedzi na pytanie nr 11: „Za informacje zawarte w raporcie odpowiadają odpowiednie jednostki.” Nie można więc wykluczyć, że raport jednej jednostki notyfikowanej

5

będzie zawierał wyłącznie „minimalny poziom informacji”, podczas gdy w raportach innych

jednostek znajdują się informacje w mniejszym lub większym stopniu wykraczające ponad ten poziom. Wracając do pojęcia „raportów częściowych” użytego przez zamawiającego w dokumentacji przetargowej, odwołujący Wiśniewski podkreślił, że norma PN EN 12566-3+AI:2009 nie posługuje się takim określeniem. Pojęcia tego nie wyjaśnił również sam zamawiający. Odwołując się do reguł języka polskiego oraz kontekstu, w jakim to wyrażenie zostało użyte należy przyjąć, że zamawiającemu zależało na tym, by raport z badań zgodności zawierał informacje dotyczące badań wprost odnoszące się do takich cech urządzeń jak wytrzymałość zbiorników, wodoszczelność, trwałość i skuteczność oczyszczania. Zatem, oprócz stwierdzenia, że przebadano urządzenia oraz zaświadczenia, że są one zgodne z normą, raport z badań powinien wyraźnie wskazywać, że przebadano urządzenia we wskazanym wyżej zakresie i cechy te odpowiadają wymogom normy. Zamawiający odrzucając ofertę odwołującego najwidoczniej przyjął inną wykładnię pojęcia „raport częściowy”.

Odwołujący W. wywodził, że nawet gdyby przyjąć, że „pełny raport z badań zgodności z normą” może służyć potwierdzeniu pewnych parametrów urządzeń, np. wytrzymałości zbiorników i trwałości, zamawiający powinien wyraźnie wskazać, jakie informacje dotyczące tych parametrów powinny znaleźć się w raporcie. Uznając, że załączony do oferty raport nie jest pełny, powinien w wezwaniu do uzupełnienia wskazać, jakich informacji dotyczących wytrzymałości i trwałości brakuje. Brak stosownych wskazań w SIWZ, wezwaniu do uzupełnienia i informacji o odrzuceniu oferty dowodzi, iż zamawiający nie przywiązał wagi do parametrów związanych z wytrzymałością i trwałością. Tym bardziej, że zamawiający nie sformułował żadnych wymogów w zakresie wytrzymałości i trwałości.

W związku z powyższym odwołujący W. wniósł o uwzględnienie odwołania w całości.

KIO 356/15

Odwołujący Hydros wniósł odwołanie wobec czynności zamawiającego polegającej na odrzuceniu złożonej przez siebie oferty.

Odwołujący Hydros zarzucił zamawiającemu naruszenie:

- 1) art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp przez odrzucenie oferty odwołującego, pomimo iż nie podlegała ona odrzuceniu z przyczyn wskazanych przez zamawiającego,
- 2) art. 92 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp przez niewskazanie podstawy prawnej czynności odrzucenia oferty odwołującego,
- 3) z ostrożności na wypadek nieuwzględnienia powyższego - naruszenie art. 26 ust. 3 w zw. z art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp poprzez zaniechanie wezwania odwołującego Hydros do uzupełnienia raportu na skuteczność oczyszczania dla urządzeń dwuzbiornikowych,

6

-
- 4) z ostrożności, na wypadek nieuwzględnienia powyższego - naruszenie art. 26 ust. 4 w zw. z art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp, przez zaniechanie wezwania odwołującego do złożenia wyjaśnień w materii złożonego zamawiającemu raportu nr ref. 7535400953i/2015,

- 5) w konsekwencji naruszeń wskazanych w pkt 1-4 powyżej, naruszenie art. 91 ust. 1 ustawy Pzp i wybór jako najkorzystniejszej oferty złożonej przez przystępującego SAPLING.

Odwołujący Hydros wniósł o nakazanie zamawiającemu:

- 1) unieważnienia czynności polegającej na odrzuceniu oferty odwołującego,
- 2) unieważnienia czynności polegającej na wyborze oferty złożonej przez przystępującego SAPLING jako oferty najkorzystniejszej,
- 3) powtórzenia czynności oceny ofert, z uwzględnieniem oferty odwołującego oraz o obciążenie zamawiającego kosztami postępowania na rzecz odwołującego Hydros.

W uzasadnieniu odwołujący Hydros podniósł, że choć w dokumentacji postępowania zamawiający trafnie powołał treści właściwej normy PN – EN, to jego stanowisko w materii odrzucenia oferty odwołującego jest sprzeczne z treścią tej normy, a w konsekwencji pozostaje chybione. Wymaganie przez zamawiającego dołączenia raportu na skuteczność oczyszczania dla urządzeń dwuzbiornikowych pozostaje niezgodne z treścią i wymaganiami normy PN- EN 12555-3. Nadto nie zostało wyartykułowane literalnie w dokumentacji właściwej postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego. Producent zgodnie z obowiązkiem wynikającym z normy, przebadał kompletne urządzenie, a produkty

zaoferowane przez niego pozostają w pełni zgodne z wymaganiami normy PN-EN12555-3 i spełniają wymagania artykułowane w SIWZ (Specyfikacji Technicznej Wykonania i Odbioru Robót Budowlanych).

Odwołujący Hydros przywołał definicję rodziny wynikającą z punktu 3.4 normy PN-EN 12566-3. Wskazał, że na typoszereg Aquapur oferowany zamawiającemu w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego składają się oczyszczalnie jedno-, dwu-, trzy-, cztero-, pięcio-, sześćo- i ośmiozbiornikowe. Z uwagi wymagania zamawiającego artykułowane w dokumentacji postępowania o udzielenie zamówienia publicznego oferta złożona przez odwołującego Hydros obejmowała oczyszczalnie dwuzbiornikowe. Podkreślał, że wszystkie produkty z rodziny Aquapur, bez względu na ilość zbiorników, są to oczyszczalnie oparte o zbiorniki z tej samej rodziny zbiorników tj. zbiorniki tego samego kształtu różniące się jedynie wymiarami. Są to oczyszczalnie z tym samym wyposażeniem i co najistotniejsze w okolicznościach niniejszego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, składają się one z dwóch komór, w tym w każdej - bez względu na ilość zbiorników - jedna komora stanowi osadnik gnilny, a w drugiej realizowane są procesy tlenowe. W przypadku

7

oczyszczalni dwuzbiornikowej, pierwszy zbiornik stanowi osadnik gnilny, a w drugim realizowane są procesy tlenowe. Nadto wszystkie oczyszczalnie z rodziny Aquapur pracują w tej samej technologii tj. SBR. Bez względu na okoliczność, czy oczyszczalnia z rodziny Aquapur pozostaje jednozbiornikowa, dwuzbiornikowa czy też posiada więcej zbiorników, zawsze składa się ona z dwóch komór tj. osadnika gnilnego i komory, w które realizowane są procesy tlenowe. Wywodził, że każda oczyszczalnia z rodziny Aquapur pozostaje wyposażona w pompę mamutową dozowania ścieku z pierwszej do drugiej komory, pompę mamutową do recyrkulacji osadu z drugiej do pierwszej komory i pompę mamutową do odprowadzenia ścieku oczyszczonego. W drugiej komorze zawsze zlokalizowany pozostaje dyfuzor do napowietrzania. Każda oczyszczalnia wyposażona jest w skrzynkę sterowniczą i to samo urządzenie sterujące tj. sterownik i elektrozawory, a całość infrastruktury pozostaje spójnie zsynchronizowana z urządzeniem sterującym. W każdej z oczyszczalni z rodziny Aquapur - a takie zaoferowano zamawiającemu - wyposażenie pozostaje identyczne. Odwołujący powołał się na załączoną do odwołania opinię Laboratorium notyfikowanego.

Odwołujący podkreślił, iż zgodnie z tablicą 1 normy 12566-3, w zakresie skuteczności oczyszczania należy wykonać badanie zwykle na modelu o najmniejszej objętości przy założeniu, że tej wielkości odpowiada najmniejsza skuteczność oczyszczania. Wywiódł, że zamawiającemu zaoferowane zostały systemy dwuzbiornikowe, a więc systemy o większej objętości niż najmniejsza objętość oferowana w gamie produktów Aquapur, niemniej zgodnie z tablicą 1 normy 12566-3 zamawiającemu przedłożone zostało badanie na modelu o najmniejszej objętości przy uwzględnieniu założenia, że ta wielkość odpowiada najmniejszej skuteczności oczyszczania.

Odwołujący argumentował, iż z dokumentacji techniczno-ruchowej (DTR) przekazanej zamawiającemu, stanowiącej załącznik do oferty złożonej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego wynika że: „Dostępne są systemy jedno— lub kilkuzbiornikowe. Istotny pozostaje również punkt 2 strona 3 DTR, gdzie opisane pozostaje wyposażenie oczyszczalni. Nadto zamieszczony jest również rysunek jednej z oferowanych zamawiającemu oczyszczalni. Kolejno, w punkcie 5 na stronie 6 DTR - w tabeli - udokumentowane zostały przepustowości, kody produktu, ilości zbiorników składających się na system. Zgodnie z wyjaśnieniami Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia z dnia 21.01.2015 r. zamawiający oczekiwał następującej przepustowości:

„Ad. 2), Zużycie wody na 1 RLM należy przyjąć na poziomie 120l/d, więc Qdśr w zależności od RLM należy przyjąć:

- dla RLM 1-5 - przepustowość nominalna 0,6 m3/d
- RLM 6-7 - przepustowość nominalna 0,9 m3/d - RLM - 8-9 - przepustowość nominalna 1,2 m3/d
- RLM 10-11 - przepustowość nominalna 1,8 m3/dM

8

Odwołujący Hydros wywiódł, że zaoferował urządzenia AP4(3), AP6(2), AP8(2), AP12. Z tabeli jednoznacznie wynika, że są to oczyszczalnie dwuzbiornikowe. Te kody również pojawiają się w raporcie z badań. Z wymiarów zawartych w raporcie w punkcie 2.7 ad 3 łatwo zidentyfikować te oczyszczalnie. Z jej długości, która jest podana tam nietrudno

wywnioskować że jest to system na pewno niejednoznakowy.

Odwolujący Hydros wskazał, że treść SIWZ nie artykułowała żądania przedłożenia raportu skuteczności oczyszczania dla konkretnego modelu oczyszczalni oferowanego z konkretnego typoszeregu. Zamawiający nie wymagał, by raporty na skuteczność oczyszczania były przeprowadzone na oczyszczalni dwuzbiornikowej, a jedynie, że ciąg technologiczny ma się z takiej składać. W żadnym miejscu dokumentacji nie napisano, że ma być przebadany model oczyszczalni konkretnie oferowany zamawiającemu.

Uzasadniając naruszenie przez zamawiającego art. 92 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp, odwołujący Hydros wskazał, że zamawiający nie podał podstawy prawnej odrzucenia oferty odwołującego Hydros.

Z ostrożności, na wypadek niepodzielenia przedstawionych wcześniej zarzutów odwołujący Hydros podniósł, że zamawiający zaniechał wezwania go w trybie art. 26 ust. 3 ustawy Pzp do uzupełnienia raportu na skuteczność oczyszczania dla urządzeń dwuzbiornikowych, w sytuacji gdy wezwanie to ma charakter obowiązkowy. Nadto, również z ostrożności odwołujący Hydros zarzucił naruszenie art. 26 ust. 4 w zw. z art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp przez zaniechanie wezwania odwołującego do złożenia wyjaśnień w materii złożonego zamawiającemu raportu nr ref. 7535400953i/2015, podczas gdy obowiązek takiego wezwania został wyartykułowany w treści art. 26 ust. 4 ustawy Pzp.

Mając na uwadze powyższe, odwołujący Hydros wniósł o uwzględnienie odwołania w całości.

Do postępowań odwoławczych o sygn. akt KIO 354/15 oraz KIO 356/15 po stronie zamawiającego, zachowując termin ustawowy oraz obowiązek przekazania kopii przystąpienia zamawiającemu i odwołującym oraz wskazując interes w uzyskaniu rozstrzygnięcia na korzyść zamawiającego przystąpił przystępujący Sapling. Złożył pismo procesowe, w którym wniósł o oddalenie obu odwołań. W piśmie tym, jak również w trakcie rozprawy przedstawił uzasadnienie faktyczne i prawne swego stanowiska.

Do postępowania odwoławczego o sygn. akt KIO 356/15 po stronie zamawiającego, zachowując termin ustawowy oraz wskazując interes w uzyskaniu rozstrzygnięcia na korzyść zamawiającego przystąpił przystępujący K. W. . Nie wykazał faktu przesłania kopii zgłoszenia przystąpienia zamawiającemu ani odwołującemu Hydros.

9

Zamawiający złożył odpowiedzi na odwołania, w których wniósł o oddalenie obydwu odwołań w całości. W pismach tych przedstawił uzasadnienie faktyczne i prawne swego stanowiska.

Uwzględniając całość dokumentacji z przedmiotowego postępowania, w tym w szczególności: protokół postępowania, ogłoszenie o zamówieniu, postanowienia SIWZ, odpowiedzi zamawiającego na wnioski wykonawców o wyjaśnienie treści SIWZ, ofertę złożoną przez odwołującego W., ofertę złożoną przez odwołującego Hydros, wezwanie zamawiającego z 10 lutego 2015 r. skierowane do odwołującego Hydros o uzupełnienie dokumentów, pismo odwołującego Hydros z 12 lutego 2015 r. stanowiące odpowiedź na ww. wezwanie, wezwanie zamawiającego z 10 lutego 2015 r. skierowane do odwołującego W. o uzupełnienie dokumentów, pismo odwołującego Wśniewskiego z 12 lutego 2015 r. stanowiące odpowiedź na ww. wezwanie, rozstrzygnięcie postępowania z dnia 18 lutego 2015 r., odwołania, zgłoszenia przystąpienia do postępowań odwoławczych, odpowiedzi na odwołania, pismo procesowe przystępującego Sapling, jak również biorąc pod uwagę oświadczenia i stanowiska a także dokumenty stron i uczestników postępowania złożone w trakcie posiedzenia i rozprawy, Krajowa Izba Odwoławcza ustaliła i zważyła, co następuje:

W pierwszej kolejności Izba stwierdziła, że zgłoszenie przystąpienia do sprawy KIO 356/15 złożone przez wykonawcę K. W., prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą F.H.-U. Krzyś w Jaranowie, było nieskuteczne z uwagi na nieprzekazanie odwołującemu i zamawiającemu kopii zgłoszenia przystąpienia, co jest jednym z warunków formalnych zgłoszenia przystąpienia, wynikających z art. 185 ust. 2 ustawy Pzp. Stosownie do art. 185 ust. 2 ustawy Pzp *Wykonawca może zgłosić przystąpienie do postępowania odwoławczego w terminie 3 dni od dnia otrzymania kopii odwołania, wskazując stronę, do której przystępuje,*

i interes w uzyskaniu rozstrzygnięcia na korzyść strony, do której przystępuje. Zgłoszenie przystąpienia doręcza się Prezesowi Izby w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu, a jego kopię przesyła się zamawiającemu oraz wykonawcy wnoszącemu odwołanie.

Z przywołanego przepisu wynika w sposób jednoznaczny, że jednym z wymogów formalnych zgłoszenia przystąpienia jest przekazanie kopii tego pisma odwołującemu i zamawiającemu. Odwołujący Hydros w trakcie posiedzenia Izby w dniu 11 marca 2015 r. oświadczył, że nie otrzymał kopii zgłoszenia przystąpienia. Zgłaszający przystąpienie zaś nie wykazał faktu przesłania kopii zgłoszenia przystąpienia zamawiającemu ani odwołującemu.

10

Powyższe skutkowało koniecznością uznania za bezskuteczne zgłoszenia przystąpienia wykonawcy K. W. do analizowanego postępowania odwoławczego. Podzielono w omawianym zakresie również stanowisko wyrażane w piśmiennictwie, zgodnie z którym *Wobec braku przepisów ustalających zasady uzupełniania braków formalnych w interwencji ubocznej ich ewentualne wystąpienie sankcjonowane będzie odrzuceniem interwencji* (por. Dzierżanowski Włodzimierz, Jerzykowski Jarosław, Stachowiak Małgorzata, komentarz LEX 2010, Komentarz do art. 185 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U.10.113.759), [w:] M. Stachowiak, J. Jerzykowski, W. Dzierżanowski, Prawo zamówień publicznych. Komentarz, LEX, 2010, wyd. IV.).

W dalszej kolejności Krajowa Izba Odwoławcza ustaliła, że odwołania nie zawierają braków formalnych oraz zostały uiszczone od nich wpisy. Izba stwierdziła również, że nie została wypełniona żadna z przesłanek skutkujących odrzuceniem któregośkolwiek z odwołań na podstawie art. 189 ust. 2 ustawy Pzp.

Zamawiający prowadzi postępowanie o udzielenie zamówienia w trybie przetargu nieograniczonego z zastosowaniem przepisów ustawy Pzp wymaganych przy procedurze, której wartość szacunkowa zamówienia nie przekracza kwot określonych w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy Pzp.

W ocenie Izby, wypełnione zostały przesłanki dla wniesienia odwołań określone w art. 179 ust. 1 ustawy Pzp, tj. posiadanie przez każdego z odwołujących interesu w uzyskaniu danego zamówienia oraz możliwości poniesienia szkody w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy.

Oferty odwołujących zostały odrzucone, zaś były ofertami, które w świetle kryteriów oceny ofert były ofertami korzystniejszymi od oferty wybranej przez zamawiającego. Zarzucali oni zamawiającemu bezzasadne odrzucenie złożonych przez siebie ofert. Ustalenie, iż zamawiający wbrew przepisom ustawy Pzp odrzucił oferty odwołujących, prowadziłoby do nakazania zamawiającemu unieważnienia tych czynności, czego skutkiem może być uzyskanie przez każdego z odwołujących zamówienia. Natomiast szkoda, jaką wykonawcy ponoszą wyraża się w utracie korzyści, jakie wiążą się z uzyskaniem zamówienia. Powyższe wyczerpuje przesłanki z art. 179 ust. 1 ustawy Pzp.

Krajowa Izba Odwoławcza stwierdziła, że odwołanie w sprawie o sygn. akt KIO 354/15 nie zasługuje na uwzględnienie, zaś odwołanie w sprawie o syn. akt KIO 356/15 okazało się zasadne.

KIO 354/15

11

Ustalono, że przedmiotem zamówienia w ramach zadania „Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie Gminy Mońki” są roboty budowlane obejmujące budowę na terenie Gminy Mońki, 113 sztuk przydomowych oczyszczalni ścieków pracujących w technologii SBR z rozproszaniem ścieków oczyszczonych poprzez drenaż wykonany z tuneli filtracyjnych lub poprzez studnie chłonne. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera dokumentacja projektowa oraz specyfikacja techniczna wykonania i odbioru robót stanowiąca załącznik do SIWZ (pkt III. 1-2 SIWZ).

Zgodnie z pkt VIII. 5 SIWZ, *w celu potwierdzenia, że oferowana przydomowa oczyszczalnia ścieków wraz z robotami budowlanymi odpowiada wymaganiom określonym*

przez zamawiającego, wykonawca zobowiązany był złożyć wraz z ofertą:

- a) dokumentację techniczną – ruchową proponowanej oczyszczalni ścieków,
- b) dokument potwierdzający uzyskanie znaku CE dla kompletu urządzeń wchodzących w skład oczyszczalni,
- c) pełny raport z badań zgodności kompletu urządzeń wchodzących w skład oczyszczalni ścieków z normą PN EN 12566-3+A1:2009 zawierający raport cząstkowy na wytrzymałość zbiorników, wodoszczelność, trwałość i skuteczność oczyszczania.

Stosownie do pkt 2.2.1. specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót zamawiający wymagał, aby komplet urządzeń wchodzących w skład oczyszczalni ścieków musiał spełniać wytyczne normy PN EN 12566-3+A1:2009 i być znakowany znakiem CE. Do oferty musi być załączony pełny raport z badań zgodności z ww normą wraz z raportami cząstkowymi na wytrzymałość zbiorników, wodoszczelność, trwałość i skuteczność oczyszczania. Brak któregokolwiek z raportów skutkował będzie wykluczeniem z postępowania.

Ustalono także, że do zamawiającego wpłynął od jednego z wykonawców wniosek o wyjaśnienie treści SIWZ o treści: Czy w ramach wymogu określonego w SIWZ tj. pełny raport z badań zgodności kompletu urządzeń wchodzących w skład oczyszczalni, Zamawiający będzie wymagał dołączenia pełnego raportu z badań za zgodność z normą 12566-3 + A1:2009 wg. procedur w niej zawartych tj:

- wymiary główne [wloty, wyloty i połączenia, możliwość dostępu] dla każdego modelu tj. oczyszczalni, nie zbiornika z rodziny; za zadanie odpowiada producent,
- badanie wodoszczelności zgodnie z załącznikiem A normy PN EN 12566-3+A1:2009 dla każdej oczyszczalni [nie zbiornika] z rodziny, za zadanie odpowiada laboratorium notyfikowane,
- badanie wytrzymałości konstrukcji obliczona zgodnie z 6.2.1 lub badane zgodnie z Załącznikiem C normy PN EN 12566-3+A1:2009 dla jednego modelu tj. oczyszczalni. Laboratorium notyfikowane przeprowadza badanie wytrzymałości konstrukcji lub sprawdza obliczenia producenta oraz zgodność wyrobu z obliczeniami,

12

-
- badanie skuteczności oczyszczania zgodnie z załącznikiem B normy PN EN 12566-3+A1:2009 dla jednego modelu tj. oczyszczalni, nie zbiornika z rodziny – najmniejszego, za zadanie odpowiada laboratorium notyfikowane
 - trwałość zgodnie z rozdziałem 6.5.2 do 6.5.7 [co odpowiednie] i w zależności od zastosowanego materiału, normy PN EN 12566-3:A1:2009, za zadanie odpowiada laboratorium notyfikowane ?

W odpowiedzi na ww. wniosek zamawiający w dniu 16 stycznia 2015 r. udzielił odpowiedzi: Zgodnie z wymaganiami STWIORB do oferty należy załączyć: Raport z badań na zgodność urządzeń z normą PN EN 12566-3+A1:2009 wraz z wszystkimi załącznikami:

- raport na wodoszczelność dla wszystkich oferowanych oczyszczalni, a nie poszczególnych zbiorników lub oczyszczalni z innego typoszeręgu, wykonanym przez laboratorium notyfikowane zgodnie z załącznikiem "A" normy PN EN 12566-3, a w szczególności tablicą "1" przedmiotowej normy,
- raport na trwałość materiału (badanie materiału) - badanie wykonane zgodnie z rozdziałem 6.5 normy PN EN 12566-3 określające właściwości materiału, z którego jest wykonana oczyszczalnia,
- raport na efektywność oczyszczania dla parametrów: BZT5, ChZT, Zawiesina, azot i fosfor zgodnie z załącznikiem "B" normy PN EN 12566-3,
- raport na wytrzymałość konstrukcyjną dla oferowanych oczyszczalni zgodnie z załącznikiem "C" normy PN EN 12566-3, wystawionym przez laboratorium notyfikowane w Komisji Europejskiej, potwierdzone za zgodność z oryginałem.

Ustalono także, że w odniesieniu do zaoferowanych oczyszczalni ścieków odwołujący Wiśniewski złożył wraz z ofertą następujące dokumenty:

- 1) protokół z badania zgodności typu dotyczący przydomowych oczyszczalni ścieków typoszeręgu PRIMAtch nr 107-CPD-06.633.481 z 27.06.2013 r. (część jawna oferty),
- 2) raport z oceny dotyczący przydomowych oczyszczalni ścieków typoszeręgu nr 06.633.396 z 25.06.2013 r. i aneks nr 1 do ww. raportu z 18.07.2014 r. (część jawna oferty),

- 3) załącznik nr 1 do raportu nr 06.633.396, (część tajna oferty),
- 4) załącznik nr 2 do raportu nr 06.633.396 (część tajna oferty),
- 5) protokół badawczy nr 06.633.395 z 25.06.2013 r. (część tajna oferty).

Z protokołu, o którym mowa w pkt 1 wynika, że TUV SUD dokonał wstępnego badania właściwości wyrobu, opisanych w załączniku ZA normy. W przypadku wytrzymałości na ściskanie i trwałości uzyskano „wynik pozytywny”.

13

W raporcie z oceny, o którym mowa w pkt 2 wskazano:

- a) w pkt 2 – w zakresie stabilności konstrukcji - wymieniono próbki poddane badaniu,
 - w zakresie trwałości – wskazano, że zbadano wszystkie typoszeregi PRIMAtch z zastosowaniem uwagi c) art. 9.2,
- b) w pkt 3.1. wskazano, że wyniki badań są podane w sprawozdaniach z badań i raporcie inspekcyjnym. W przypadku wymagania odnośnie trwałości wymieniono dokument „ZZ 12566-3-2- (0361-702)-Primatech oraz wynik „wynik pozytywny dla wszystkich typoszeregów”. W przypadku wymagania odnośnie stabilności konstrukcji wymieniono dokument „ZZ 12566-3-3- (0362-702)-Primatech” oraz wynik „wynik pozytywny dla wszystkich typoszeregów”.

W aneksie nr 1, o którym mowa w pkt 2 wskazano, że *badanie nośności konstrukcji było wykonane zgodnie z załącznikiem C EN 12566-3:2005+A1:2009. Metoda obliczeniowa dla największej oczyszczalni z typoszeregów z uwzględnieniem największego zbiornika/ów z typoszeregów i z uwzględnieniem ich kształtu i materiału podstawowego. Z kolei w pkt 3 aneksu wskazano, że badanie trwałości wykonano zgodnie z EN 12566-3:2005+A1:2009. Skorzystano z uwagi c) art. 9.2. EN 12566-3:2005+A1:2009. Odpowiednie materiały podstawowe spełniające wymagania art. 6.5. EN 12566-3:2005+A1:2009 znajdują się w tym protokole powyżej.*

Pozostałe dokumenty nie odnosiły się do badania trwałości ani wytrzymałości.

Ustalono także, że pismem z dnia 10 lutego 2015 r. zamawiający wezwał odwołującego Wiśniewskiego w trybie art. 26 ust. 3 ustawy Pzp do uzupełnienia m.in. pełnego raportu z badań zgodności kompletu urządzeń wchodzących w skład oczyszczalni ścieków z normą PN EN 12566-3+A1:2009 zawierającego raport cząstkowy na wytrzymałość zbiorników, wodoszczelność, trwałość i skuteczność oczyszczania. Zamawiający wskazał, że obowiązek złożenia ww. dokumentów wynika z pkt VIII ppkt 5 SIWZ.

W odpowiedzi na ww. wezwanie odwołujący W. złożył pismo z 12 lutego 2015 r. W piśmie tym odwołujący W. oświadcza m.in. że ww. raporty (protokoły) zawierają wszystkie załączniki (komplet protokołów). Wyjaśnia też, że dokumenty oznakowane „ZZ” oraz inne wymienione w powyższych protokołach są „zapisami badawczymi” jednostki notyfikowanej i nie stanowią części raportu (protokołu) z badań typu, nie są również załącznikami do ww. raportu. Do pisma ponownie załączono ww. dokumenty znajdujące się w ofercie. Dodatkowo do pisma tego załączono m.in. wydruk korespondencji pocztą elektroniczną, z Panem Daliborem Vlcek z TUV SUD Czech s.r.o., w której osoba ta wskazuje,

że jeżeli chodzi o

14

oczyszczalnie typu PRIMAtch, protokół z badania zgodności typu potwierdza zgodność z normą i obejmuje następujące dokumenty:

- 1) protokół z badania zgodności typu dotyczący przydomowych oczyszczalni ścieków typoszeregu PRIMAtch nr 107-CPD-06.633.481 z 27.06.2013 r.,
- 2) raport z oceny dotyczący przydomowych oczyszczalni ścieków typoszeregu nr 06.633.396 z 25.06.2013 r. i aneks nr 1 do ww. raportu z 18.07.2014 r.,
- 3) załącznik nr 1 do raportu nr 06.633.396,
- 4) załącznik nr 2 do raportu nr 06.633.396,
- 5) protokół badawczy nr 06.633.395 z 25.06.2013 r.

W korespondencji ww. osoba oświadcza też, że wszystkie dokumenty zaczynające się na „ZZ” oraz inne wymienione w powyższych dokumentach są własnością TUV SUD Czech

s.r.o. i nie mogą być udostępniane stronie trzeciej. Wyjątek stanowi Urząd Nadzoru Budowlanego oraz Sąd.

Ustalono również, że pismem z dnia 18 lutego 2015 r. zamawiający odrzucił ofertę odwołującego W. . W uzasadnieniu wskazano, że zgodnie z art. 89 ust. 1 pkt. 2 ustawy oferta nie odpowiada treści specyfikacji, tj.: zgodnie z działem VIII pkt. 5 pkt. c powinien dostarczyć pełny raport z badań zgodności kompletu urządzeń wchodzących w skład oczyszczalni ścieków z normą PN EN 12566-3+A1:2009 zawierający raport cząstkowy na wytrzymałość zbiorników, wodoszczelność, trwałość i skuteczność oczyszczania, brak jest raportów na wytrzymałość oraz trwałość.

Krajowa Izba Odwoławcza zważyła, co następuje.

Odwołanie nie zasługuje na uwzględnienie.

Izba stwierdziła, że zamawiający wyraźnie wymagał w rozdziale VIII pkt 5 pkt. c SIWZ dostarczenia pełnego raportu z badań zgodności dla kompletu urządzeń wchodzących w skład oczyszczalni ścieków z normą PN EN 12566-3+A1:2009. Zamawiający wyraźnie również doprecyzował, że raport ten ma zawierać m.in. raport cząstkowy na wytrzymałość zbiorników i trwałość. Powyższe wymagania zamawiającego zostały powtórzone w postanowieniach specyfikacji technicznej wykonania i odbioru w punkcie 2.2.2.1. Omawiany Wymóg został również podkreślony w odpowiedzi na pytanie nr 3 z dnia 16.01.2015 r. W odpowiedzi tej, w ślad za pkt 2.2.2. STWiOR powtórzono, że w przypadku wytrzymałości zamawiający wymaga raportu zgodnego z załącznikiem C do normy. Z kolei co do kwestii trwałości – zamawiający oczekiwał złożenia raportu na trwałość materiału (badania materiału) - badania wykonanego zgodnie z rozdziałem 6.5 normy PN EN 12566-3 określającego właściwości materiału, z którego jest wykonana oczyszczalnia.

15

Zdaniem Izby, przywołane postanowienia specyfikacji i odpowiedzi na pytania były jednoznaczne i nie pozwalały na jakiegokolwiek wątpliwości interpretacyjne. Nie można zgodzić się ze stanowiskiem odwołującego W. jakoby postanowienia te budziły wątpliwości. Zamawiający kilkakrotnie wskazał co rozumie pod pojęciem raportu cząstkowego, o czym najdobitniej świadczy odpowiedź na pytanie nr 3 z 16 stycznia 2015 r., w której wymieniono, co ma znajdować się w takim raporcie cząstkowym.

Podkreślenia wymaga, że jeżeli odwołujący nie zgadzał się z ww. postanowieniami specyfikacji lub odpowiedzią na wniosek o wyjaśnienie SIWZ, to w stosownym terminie mógł je kwestionować, składając do zamawiającego informację w trybie art. 181 ustawy Pzp. Skoro tego nie uczynił, to postanowienia specyfikacji stały się ostateczne i wiążące nie tylko dla zamawiającego ale i dla wszystkich wykonawców ubiegających się o udzielenie zamówienia, w tym odwołującego W. . Odstępowanie na etapie badania ofert od egzekwowania wymagań wynikających z ostatecznej treści SIWZ naruszałoby zasadę równego traktowania wykonawców, wynikającą z art. 7 ust. 1 ustawy Pzp.

Nie ulega również wątpliwości, że odwołujący nie złożył zamawiającemu wymaganych raportów cząstkowych odnoszących się do badań w zakresie trwałości i wytrzymałości oferowanych oczyszczalni. Z pkt 3.1. raportu z oceny dotyczącego przydomowych oczyszczalni ścieków typoszeru nr 06.633.396 z 25.06.2013 r., złożonego przez odwołującego wynikało jednoznacznie, że w przypadku wytrzymałości (stabilności konstrukcji) wynik pozytywny został wydany przez jednostkę notyfikowaną w oparciu o dokument ZZ 12566-3-3 (0362-702)-Primatech. Z kolei w przypadku badania trwałości takim dokumentem był dokument ZZ 12566-3-2 (0361-702) Primatech. Jak wynikało z korespondencji prowadzonej z przedstawicielem jednostki notyfikowanej, jaką załączono do pisma odwołującego Wiśniewskiego w dniu 12.02.2015 r., dokumenty na podstawie których jednostka ta określiła wynik pozytywny dla badania wytrzymałości i trwałości istniały. Dokumentów tych zamawiającemu jednak nie złożono.

Nie podzielono stanowiska odwołującego, jakoby niezłożenie dokumentów wymaganych przez zamawiającego w SIWZ miało stanowić jedynie uchybienie o charakterze formalnym, nie skutkującym koniecznością odrzucenia oferty, której treść nie odpowiada treści SIWZ w trybie art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp. Jak wynika z pkt VIII. 5 lit. c SIWZ, wymagane przez zamawiającego dokumenty, w tym raporty cząstkowe na wytrzymałość

trwałość miały służyć potwierdzeniu przez wykonawcę, że oferowane przez niego oczyszczalnie odpowiadają wymaganiom zamawiającego. Jednym z takich wymagań było to, aby oferowane oczyszczalnie odpowiadały postanowieniom normy. W pkt 2.2.1 STWiOR wymagano bowiem wyraźnie, aby komplet urządzeń wchodzących w skład oczyszczalni ścieków spełniał wytyczne normy PN EN 12566-3+A1:2009. Norma ta zaś przewidywała

16

przeprowadzenie określonych badań m.in. w zakresie wytrzymałości i trwałości oczyszczalni w sposób wskazany w treści tej normy.

Skoro zamawiający w niekwestionowanych przez odwołującego postanowieniach SIWZ zdecydował się żądać nie tylko raportu końcowego jednostki notyfikowanej ale i raportów częściowych w zakresie poszczególnych badań, to mogło być to podyktowane np. chęcią prześledzenia, w jaki sposób badania te zostały wykonane i czy rzeczywiście nastąpiło to zgodnie z normą. Informacji tych zaś próżno byłoby szukać w raporcie końcowym, w którym znajduje się jedynie informacja, że osiągnięto pozytywny wynik badania. Dokumenty przedstawione zamawiającemu nie precyzują natomiast w jaki sposób wynik ten osiągnięto w odniesieniu do cechy wytrzymałości i trwałości. Dostrzeżenia wymaga zaś, że odwołujący był w stanie przedstawić stosowne raporty częściowe odnoszące się do badań oczyszczalni w zakresie pozostałych cech, to jest wodoszczelności i skuteczności oczyszczania.

Biorąc powyższe pod uwagę, czynność zamawiającego polegającą na odrzuceniu oferty odwołującego W. na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp, uznano za prawidłową, gdyż jej treść nie odpowiadała treści SIWZ.

KIO 356/15

Ustalono, że przedmiotem zamówienia w ramach zadania „Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie Gminy Mońki” są roboty budowlane obejmujące budowę na terenie Gminy Mońki, 113 sztuk przydomowych oczyszczalni ścieków pracujących w technologii SBR z rozproszaniem ścieków oczyszczonych poprzez drenaż wykonany z tuneli filtracyjnych lub poprzez studnie chłonne. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera dokumentacja projektowa oraz specyfikacja techniczna wykonania i odbioru robót stanowiąca załącznik do SIWZ (pkt III. 1-2 SIWZ).

Zgodnie z pkt VIII. 5 SIWZ, w celu potwierdzenia, że oferowana przydomowa oczyszczalnia ścieków wraz z robotami budowlanymi odpowiada wymaganiom określonym przez zamawiającego, wykonawca zobowiązany był złożyć wraz z ofertą:

- a) dokumentację techniczną – ruchową proponowanej oczyszczalni ścieków,
- b) dokument potwierdzający uzyskanie znaku CE dla kompletu urządzeń wchodzących w skład oczyszczalni,
- c) pełny raport z badań zgodności kompletu urządzeń wchodzących w skład oczyszczalni ścieków z normą PN EN 12566-3+A1:2009 zawierający raport częściowy na wytrzymałość zbiorników, wodoszczelność, trwałość i skuteczność oczyszczania.

17

Stosownie do pkt 2.2.1. specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót zamawiający wymagał, aby komplet urządzeń wchodzących w skład oczyszczalni ścieków musiał spełniać wytyczne normy PN EN 12566-3+A1:2009 i być znakowany znakiem CE. Do oferty musi być załączony pełny raport z badań zgodności z ww normą wraz z raportami częściowymi na wytrzymałość zbiorników, wodoszczelność, trwałość i skuteczność oczyszczania. Brak któregośkolwiek z raportów skutkował będzie wykluczeniem z postępowania.

W pkt 2.2.2. specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót zamawiający wskazał, że Dopuszcza się rozwiązania równoważne pod warunkiem zachowania podstawowych parametrów technicznych i jakościowych proponowanych urządzeń do opisanych w Specyfikacji Technicznej. Urządzenia równoważne muszą posiadać następujące cechy i parametry:

(...) c) w celu separacji części stałych zawartych w ściekach, ciąg technologiczny oczyszczalni musi składać się z dwóch oddzielnych zbiorników, z czego pierwszy powinien

spełniać rolę osadnika gnilnego, a w drugim realizowane być powinny procesy tlenowe.

Oceny równoważności Zamawiający dokona w oparciu o następujące dokumenty, które muszą być dołączone do Oferty przetargowej:

1. Raport z badań na zgodność urządzeń z normą PN EN 12566-3+A1:2009 wraz z wszystkimi załącznikami:

- raport na wodoszczelność dla wszystkich oferowanych oczyszczalni, a nie poszczególnych zbiorników lub oczyszczalni z innego typoszeregu, wykonanym przez laboratorium notyfikowane zgodnie z załącznikiem "A" normy PN EN 12566-3, a w szczególności tablicą "1" przedmiotowej normy
- raport na trwałość materiału (badanie materiału) - badanie wykonane zgodnie z rozdziałem 6.5 normy PN EN 12566-3 określające właściwości materiału, z którego jest wykonana oczyszczalnia
- raport na efektywność oczyszczania dla parametrów: BZT5, ChZT, Zawiesina zgodnie z załącznikiem "B" normy PN EN 12566-3
- raport na wytrzymałość konstrukcyjną dla oferowanych oczyszczalni (największa oczyszczalnia, a nie największy oferowany zbiornik) zgodnie z załącznikiem "C" normy PN EN 12566-3 wystawionym przez laboratorium notyfikowane w Komisji Europejskiej, potwierdzone za zgodność z oryginałem.

Ustalono także, że do zamawiającego wpłynął od jednego z wykonawców wniosek o wyjaśnienie treści SIWZ o treści:

Czy w ramach wymogu określonego w SIWZ tj. pełny raport z badań zgodności kompletu urządzeń wchodzących w skład oczyszczalni, Zamawiający

18

będzie wymagał dołączenia pełnego raportu z badań za zgodność z normą 12566-3 + A1:2009 wg. procedur w niej zawartych tj:

- wymiary główne [wloty, wyloty i połączenia, możliwość dostępu] dla każdego modelu tj. oczyszczalni, nie zbiornika z rodziny; za zadanie odpowiada producent,
- badanie wodoszczelności zgodnie z załącznikiem A normy PN EN 12566-3+A1:2009 dla każdej oczyszczalni [nie zbiornika] z rodziny, za zadanie odpowiada laboratorium notyfikowane,
- badanie wytrzymałości konstrukcji obliczona zgodnie z 6.2.1 lub badane zgodnie z Załącznikiem C normy PN EN 12566-3+A1:2009 dla jednego modelu tj. oczyszczalni. Laboratorium notyfikowane przeprowadza badanie wytrzymałości konstrukcji lub sprawdza obliczenia producenta oraz zgodność wyrobu z obliczeniami,
- badanie skuteczności oczyszczania zgodnie z załącznikiem B normy PN EN 12566-3+A1:2009 dla jednego modelu tj. oczyszczalni, nie zbiornika z rodziny – najmniejszego, za zadanie odpowiada laboratorium notyfikowane
- trwałość zgodnie z rozdziałem 6.5.2 do 6.5.7 [co odpowiednie] i w zależności od zastosowanego materiału, normy PN EN 12566-3:A1:2009, za zadanie odpowiada laboratorium notyfikowane ?

W odpowiedzi na ww. wniosek zamawiający w dniu 16 stycznia 2015 r. udzielił odpowiedzi: Zgodnie z wymaganiami STWIORB do oferty należy załączyć: Raport z badań na zgodność urządzeń z normą PN EN 12566-3+A1:2009 wraz z wszystkimi załącznikami:

- raport na wodoszczelność dla wszystkich oferowanych oczyszczalni, a nie poszczególnych zbiorników lub oczyszczalni z innego typoszeregu, wykonanym przez laboratorium notyfikowane zgodnie z załącznikiem "A" normy PN EN 12566-3, a w szczególności tablicą "1" przedmiotowej normy,
- raport na trwałość materiału (badanie materiału) - badanie wykonane zgodnie z rozdziałem 6.5 normy PN EN 12566-3 określające właściwości materiału, z którego jest wykonana oczyszczalnia,
- raport na efektywność oczyszczania dla parametrów: BZT5, ChZT, Zawiesina, azot i fosfor zgodnie z załącznikiem "B" normy PN EN 12566-3,
- raport na wytrzymałość konstrukcyjną dla oferowanych oczyszczalni zgodnie z załącznikiem "C" normy PN EN 12566-3, wystawionym przez laboratorium notyfikowane w Komisji Europejskiej, potwierdzone za zgodność z oryginałem.

Ustalono także, że w odniesieniu do zaoferowanych oczyszczalni ścieków odwołujący Hydros złożył wraz z ofertą

m.in. następujące dokumenty:

1) dokumentację techniczno-ruchową oczyszczalni Aquapur SBR,

19

2) certyfikat nr 15 0008 T/ITC z Instytutu Testowania i Certyfikacji z 13.01.2015 r.,

3) protokół z wykonanych testów z 13.01.2015 r. nr 753400953i/2015.

Z dokumentacji techniczno-ruchowej, o którym mowa w pkt 1 wynika, że *dostępne są systemy jedno — lub kilkuzbiornikowe. Poniżej rysunki zbiorników — 20001, 34001 i 45001 w oparciu o które powstają nasze systemy.* W punkcie 2 strona 3 DTR opisano wyposażenie oczyszczalni. W punkcie 5 na stronie 6 dokumentacji - w tabeli - udokumentowane zostały przepustowości, kody produktu, ilości zbiorników składających się na system.

Z protokołu, o którym mowa w pkt 3 wynika, że odnosi się on do badań oczyszczalni ścieków serii Aquapur. W pkt 2.2. protokołu wskazano, że ocenie podlegała zgodność małych oczyszczalni ścieków z wymaganiami zawartymi w aneksie ZA do normy, w tym m.in. test skuteczności oczyszczalni. Z pkt 2.4 protokołu wynika, że badaniom poddano szereg próbek oczyszczalni. Z pkt 2.7. ad 5) wynika, że w przypadku badania odnośnie skuteczności oczyszczania badanie prowadzono na próbce oczyszczalni AP 4. W tym samym punkcie wskazano, jaką zasadę stosuje wytwórnia do zapewnienia takiej samej skuteczności oczyszczalni i zachowania się konstrukcji dla wszystkich produktów w zakresie.

Ustalono także, że pismem z dnia 10 lutego 2015 r. zamawiający wezwał odwołującego Hydros w trybie art. 26 ust. 3 ustawy Pzp do uzupełnienia pełnego raportu z badań zgodności kompletu urządzeń wchodzących w skład oczyszczalni ścieków z normą PN EN 12566-3+A1:2009 zawierającego raport cząstkowy na wytrzymałość zbiorników, wodoszczelność, trwałość i skuteczność oczyszczania. Zamawiający wskazał, że obowiązek złożenia ww. dokumentów wynika z pkt VIII ppkt 5 SIWZ.

W odpowiedzi na ww. wezwanie odwołujący Hydros złożył pismo z 12 lutego 2015 r. W piśmie tym odwołujący Hydros ponownie załączył ww. dokumenty. W zakresie skuteczności oczyszczalni wskazał, że badanie zostało wykonane zgodnie z tablicą 1 normy na modelu o najmniejszej objętości.

Norma PN-EN 12566-3+A1 w pkt 3.4. s. 8 stanowi, że „Rodzina to grupa wyrobów, dla której wybrana(-e), w celu dokonania oceny, właściwość(-ci) jest (są) podobna (-e) dla wszystkich wyrobów z grupy”.

UWAGA 1 W definicji rodziny brane są pod uwagę co najmniej podobny kształt, wyposażenie, materiały i warunki użytkowania, a także zapewniona jest minimalna przepustowość hydrauliczna i minimalna wytrzymałość konstrukcji wszystkich wyrobów należących do rodziny.

20

UWAGA 2 Minimalny poziom właściwości użytkowych (przepustowość hydrauliczna wytrzymałość konstrukcji) ustala się na podstawie badań jednego wyrobu wzorcowego.”

Norma w pkt 9.2. tablica 1, uwaga „b”, s.17, pozwala, w zakresie skuteczności oczyszczania, na wykonanie wstępnego badania typu zwykle na modelu o najmniejszej objętości przy założeniu, że tej wielkości odpowiada najmniejsza skuteczność oczyszczania. Treść ww. fragmentu normy ustalono na podstawie złożonego jej fragmentu (załącznik nr 7 do odwołania).

Ustalono również, że pismem z dnia 18 lutego 2015 r. zamawiający odrzucił ofertę odwołującego Hydros. W uzasadnieniu wskazano, że *zgodnie z wymaganiami STWiORB ppkt. 2.2.2. Równoważność urządzeń, Zamawiający żądał aby ciąg technologiczny oczyszczalni w celu separacji części stałych zawartych w ściekach, składał się z dwóch oddzielnych zbiorników stanowiących kompletną oczyszczalnię, z czego pierwszy powinien spełniać rolę osadnika gnilnego, a w drugim realizowane być powinny procesy tlenowe. Na dowód tego Oferent powinien był przedstawić pełny raport na skuteczność oczyszczania danego typoszeregu urządzeń zgodny z normą PN-EN 12566-3+A1:2009. Przedstawiony w*

ofercie raport nr. ref.: 7535400953i/2015 zawiera informację o przebadanych urządzeniach jednozbiornikowych. W raporcie pkt. 2.3. „Miejsce i sposób pobrania próbek” zapisano, iż „Testy wykonano na kompletnej oczyszczalni ścieków”. Następnie w pkt. 2.4. Opis i identyfikacja próbek zapisano: „Mała oczyszczalnia ścieków JFC Aquapur AP4, Próbką została zarejestrowana pod nr ICT: 753500953/01. (Rysunek nr 1)”. Natomiast Rysunek nr 1 przedstawia oczyszczalnię jednozbiornikową. Zamawiający jasno zapisał warunki równoważności w STWiORB i nie dopuszczał rozwiązań jednozbiornikowych. Oferent nie dołączył na dla urządzeń wymaganego raportu skuteczność oczyszczania dwuzbiornikowych. Zgodnie z wymaganiami normy PN-EN 12555-3 producent ma obowiązek przebadać kompletne urządzenie. Pod względem typu jak i technologii urządzenia jednozbiornikowe i urządzenia dwuzbiornikowe posiadają osadnik gnilny – są to urządzenia różne. Zgodnie z zapisami normy PN-EN 12566-3:2005+A1:2009 p. 3.4-rodzina to grupa wyrobów, dla której wymagana (-e), w celu dokonania oceny, właściwość(-ci) jest (-są) podobna (-e) dla wszystkich wyrobów z grupy. W definicji rodziny brane są pod uwagę co najmniej podobny kształt, wyposażenie, materiały i warunki użytkowania, a także zapewniona jest minimalna przepustowość hydrauliczna i minimalna wytrzymałość konstrukcji wszystkich wyrobów należących do rodziny. Minimalny poziom właściwości użytkowych (przepustowość hydrauliczna i wytrzymałość konstrukcji) ustala się na podstawie badań jednego wyrobu wzorcowego. Producent wprowadzając nowe rozwiązania dla produkowanych urządzeń powinien przedstawić też raport skuteczności oczyszczania dla

21

urządzeń dwuzbiornikowych. Brak jest w ofercie raportu na skuteczność oczyszczania dla urządzeń dwuzbiornikowych.

Krajowa Izba Odwoławcza zważyła, co następuje.

Odwołanie zasługuje na uwzględnienie.

Nie było sporne pomiędzy stronami, że przedmiotem zamówienia były oczyszczalnie dwuzbiornikowe. Zamawiający w pkt 2.2.2 c STWiOR wymagał bowiem, aby w celu separacji części stałych zawartych w ściekach, ciąg technologiczny oczyszczalni musiał składać się z dwóch oddzielnych zbiorników, z czego pierwszy powinien spełniać rolę osadnika gnilnego, a w drugim realizowane być powinny procesy tlenowe.

Zgodnie z pkt 2.2.2. STWiOR zamawiający wymagał złożenia raportu na efektywność oczyszczania dla parametrów: BZT5, ChZT, Zawiesina zgodnie z załącznikiem "B" normy PN EN 12566-3. Analogiczny wymóg przywołano również w odpowiedzi na 3 na pytanie z dnia 16 stycznia 2015 r.

Dostrzeżenia wymaga, że przedmiotowa norma w pkt 9.2. tablica 1, uwaga „b”, s.17, w zakresie skuteczności oczyszczania pozwala na wykonanie wstępnego badania typu zwykle na modelu o najmniejszej objętości przy założeniu, że tej wielkości odpowiada najmniejsza skuteczność oczyszczania. Jak wynikało z powyższego norma umożliwia w określonych sytuacjach wykonania badania w zakresie skuteczności oczyszczalni na innym modelu z rodziny.

Nie ulegało wątpliwości Izby, że odwołujący Hydros zaoferował zamawiającemu oczyszczalnię dwuzbiornikową. Okoliczność jakoby wykonawca ten miał zaoferować zamawiającemu oczyszczalnię jednozbiornikową nie została w żaden sposób wykazana. Faktu tego nie można było wywodzić wyłącznie w oparciu o złożony przez wykonawcę wraz z ofertą protokół z wykonanych testów z 13.01.2015 r. nr 753400953i/2015. Raport ten rzeczywiście – jeżeli chodzi o skuteczność oczyszczania – został sporządzony w oparciu o badanie próbki oczyszczalni jednozbiornikowej AP4. Jednakże dokument ten – jak wynikało z jego treści - odnosił się do wstępnych badań typu całego typoszereregu oczyszczalni Aquapur. Wobec powyższego należało przyjąć, w ślad za argumentacją przedstawioną w odwołaniu, że odwołujący Hydros zaoferował zamawiającemu modele oczyszczalni AP4(3), AP6(2), AP8(2), AP12.

Spór pomiędzy stronami sprowadzał się do tego, czy raport z badania wstępnego oczyszczalni w zakresie cechy skuteczności oczyszczania, które istotnie przeprowadzono w oparciu o próbkę modelu oczyszczalni jednozbiornikowej AP 4, miał zastosowanie również do modeli oczyszczalni dwuzbiornikowych zaoferowanych zamawiającemu.

22

Wzięto pod uwagę, że zgodnie z punktem 3.4, s. 8 normy „rodzina to grupa wyrobów, dla której wybrana (-e), w celu dokonania oceny, właściwość (-ci) jest (są) podobna (-e) dla wszystkich wyrobów z grupy”. W świetle uwagi 1, w definicji rodziny brane są pod uwagę co najmniej podobny kształt, wyposażenie, materiały i warunki użytkowania, a także zapewniona jest minimalna przepustowość hydrauliczna i minimalna wytrzymałość konstrukcji wszystkich wyrobów należących do rodziny. Z kolei zaś, zgodnie z uwagą 2, minimalny poziom właściwości użytkowych (przepustowość hydrauliczna wytrzymałość i konstrukcji) ustala się na podstawie badań jednego wyrobu wzorcowego”.

Zdaniem Izby zgromadzony w sprawie materiał dowodowy prowadził do ustalenia, że złożony zamawiającemu protokół z badań nr 753500953i/2015 jest prawidłowy. Izba stwierdziła, że zamawiający i przystępujący po jego stronie nie przeprowadzili żadnego dowodu, z którego wynikałoby że model oczyszczalni jednozbiornikowej Aquapur AP-4 nie należy do tej samej rodziny wyrobów co oferowane zamawiającemu oczyszczalnie AP4(3), AP6(2), AP8(2), AP12. Z samego protokołu załączonego do oferty (s. 11 protokołu) wynikało, że wytwórnia wykorzystuje określoną tam zasadę do zapewnienia takiej samej skuteczności oczyszczania i zachowania się konstrukcji dla wszystkich produktów w zakresie. Po wtóre, odwołujący przeprowadził dowód z dokumentu w postaci pisma Instytutu Testowania i Certyfikacji w Zlinie z 19 lutego 2015 r., to jest jednostki notyfikowanej która przeprowadziła badania całego typoszeregu oczyszczalni, do których należą również oczyszczalnie dwuzbiornikowe oferowane zamawiającemu. W piśmie tym jednostka ta oświadczyła, podkreślając, że czyni to „z pełną świadomością”, iż ze względu na podobny kształt, wyposażenie, materiały, warunki użytkowania i zapewnioną minimalną przepustowość hydrauliczną i minimalną wytrzymałość konstrukcji oczyszczalnie z typoszeregu m.in. jednozbiornikowe i dwuzbiornikowe należą do tej samej rodziny. Izba oceniła ww. oświadczenie jako wiarygodne. Pochodziło od jednostki notyfikowanej. Co istotniejsze jednak, zostało sporządzone przez instytucję, która ze względu na inne prowadzone badania - to jest wodoszczelności – zbadała inne oczyszczalnie z typoszeregu Aquapur, w tym oferowane zamawiającemu modele AP4(3), AP6(2), AP8(2), AP12. Dysonowała zatem wiedzą umożliwiającą stwierdzenie, czy oczyszczalnia jednozbiornikowa Aquapur AP4 i oczyszczalnie dwuzbiornikowe Aquapur należą do tej samej rodziny modeli, o której mowa w normie. Powyższe oznacza, że oświadczenia jednostki notyfikowanej odnośnie podobieństwa kształtu, wyposażenia, materiałów, warunków użytkowania i zapewnionej minimalnej przepustowości hydraulicznej i minimalnej wytrzymałości konstrukcji nie były jedynie oświadczeniami głośnymi. Potwierdzeniem stanowiska tej jednostki notyfikowanej są również stanowiska przedstawione przez dwie inne jednostki notyfikowane to jest Pruefinstitut fuer

23

Abwassertechnik GmbH w Aachen, jak również Instytut TSU Piestany s.p. Obie jednostki notyfikowane zapytane przez odwołującego Hydros o to, czy oczyszczalnie jednozbiornikowe mogą być zaliczone do jednej rodziny modeli co oczyszczalnie dwuzbiornikowe dopuszczały taką możliwość, wskazując jedynie, że do badania ma zostać wybrane urządzenie o najniższej efektywności oczyszczania, którym zazwyczaj jest urządzenie najmniejsze. Nie ulegało zaś wątpliwości, że urządzenie jednozbiornikowe AP4 jest urządzeniem najmniejszym w rodzinie i o najniższej efektywności oczyszczania.

Wzięto pod uwagę, że zamawiający nigdzie w specyfikacji nie wymagał złożenia raportu z badań w zakresie skuteczności oczyszczania dla oczyszczalni dwuzbiornikowej. Dostarczenie wymagało, że w STWiOR w pkt 2.2.2.1 nałożono na wykonawców obowiązek przedstawienia raportu z badań na wodoszczelność dla wszystkich oferowanych oczyszczalni, zaś w przypadku raportu na wytrzymałość konstrukcyjną – raportu dla największej oczyszczalni. Analogicznego dookreślenia nie zawierał natomiast wymóg złożenia raportu na efektywność oczyszczania. Wobec powyższego zastosowanie znajdowało wyłącznie treść normy, która – jak stwierdzono - w przypadku cechy skuteczności oczyszczania pozwalała na oparcie się o wyniki badań typu wykonanych na modelu o najmniejszej objętości przy założeniu, że tej wielkości odpowiada najmniejsza skuteczność oczyszczania.

Wobec powyższego czynność zamawiającego polegającą na odrzuceniu oferty należało uznać za nieprawidłową. Potwierdził się zarzut naruszenia art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp. Ww. naruszenie może mieć istotny wpływ na wynik postępowania o udzielenie

zamówienia, gdyż oferta odwołującego Hydros, która została niezasadnie odrzucona, w świetle kryteriów oceny ofert jest ofertą korzystniejszą od oferty przystępującego Sapling, wybranej przez zamawiającego.

Zdaniem Izby, znalazł potwierdzenie także zarzut naruszenia art. 92 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp, gdyż zamawiający uzasadniając czynność odrzucenia oferty odwołującego Hydros, wbrew obowiązкови wynikającemu z ww. przepisu, nie podał podstawy prawnej swego rozstrzygnięcia.

Wobec potwierdzenia się zarzutu naruszenia art. 89 ust. 1 pkt 2 stawy Pzp Izba nie orzekała co do zarzutów naruszenia art. 26 ust. 3 i art. 26 ust. 4 ustawy Pzp, które zostały podniesione jedynie jako ewentualne – na wypadek niepotwierdzenia się zarzutu naruszenia art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp.

Zgodnie z przepisem art. 192 ust. 2 ustawy Pzp, Krajowa Izba Odwoławcza uwzględnia odwołanie w sytuacji, jeżeli stwierdzi naruszenie przepisów ustawy, które miało wpływ lub może mieć istotny wpływ na wynik postępowania o udzielenie zamówienia, co ze wskazanych wyżej względów miało miejsce wyłącznie w sprawie o sygn. akt KIO 356/15.

24

Stosownie do art. 192 ust. 1 ustawy Pzp, o oddaleniu odwołania lub jego uwzględnieniu Izba orzeka w wyroku. W pozostałych przypadkach Izba wydaje postanowienie. Orzeczenie Izby w rozpatrywanych sprawach miało charakter merytoryczny, zatem musiało przybrać postać wyroku.

Biorąc powyższe pod uwagę, na podstawie art. 192 ust. 1 ustawy Pzp oraz art. 192 ust. 3 pkt 1, w sprawie o sygn. akt KIO 356/15 orzeczono jak w pkt 2 sentencji.

W sprawie o sygn. akt KIO 354/15, na podstawie art. 192 ust. 1 ustawy Pzp, orzeczono jak w pkt 1 sentencji.

O kosztach postępowania orzeczono stosownie do wyniku postępowania - na podstawie art. 192 ust. 9 i 10 ustawy Pzp oraz w oparciu o przepisy § 5 ust. 4 w zw. z § 3 pkt 1 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 15 marca 2010r. w sprawie wysokości i sposobu pobierania wpisu od odwołania oraz rodzajów kosztów w postępowaniu odwoławczym i sposobu ich rozliczania (Dz. U. Nr 41 poz. 238).

W sprawie o sygn. akt KIO 356/15 Izba uwzględniła koszty wynagrodzenia pełnomocnika odwołującego w wysokości 3.600,00 zł, na podstawie rachunku złożonego do akt sprawy, stosownie do brzmienia § 5 ust. 2 pkt 1 w zw. z § 3 pkt 2 lit. b przywoływanego rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 15 marca 2010 r.

Przewodniczący:

25